

Gebrauchsanleitung
Instruction manual
Instrucciones de uso
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Remo pro

60522

Fig. 1



D Das Handbuch finden Sie auf www.elsner-elektronik.de/de/remo-pro.html



Hinweise

Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

Beschreibung

Fernbedienung

Über das Farb-Touch-Display der Fernbedienung können Geräte und Antriebe manuell gesteuert werden. Mögliche Funktionen sind Auf/Ab/ Stopp, Ein/Aus und Dimmen. Die Antriebe und Geräte können individuell zu Gruppen zusammengefasst, sortiert und benannt werden.

Geeignet für:

Elsner-Steuerungen und -Steuergereäte, die über das Funkprotokoll Elsner RF kommunizieren. Eine Auflistung kompatibler Geräte finden Sie im Handbuch und auf unserer Homepage.



Feuchtigkeit schadet der Elektronik der Fernbedienung. Deshalb:

- Nicht im Regen liegen lassen
- Nicht über Nacht draußen liegen lassen
- Vor Frost schützen

Lieferumfang

- Funk-Fernbedienung mit integriertem Akku
- USB-Verbindungsleitung 0,5 m (USB-A Stecker auf USB-B Micro Stecker)

Hinweise zu Funkanlagen

Bei der Planung von Anlagen mit Geräten, die über Funk kommunizieren, muss auf ausreichenden Funkempfang geachtet werden. Die Reichweite von Funksteuerungen wird begrenzt durch die gesetzlichen Bestimmungen für Funkanlagen und durch die baulichen Gegebenheiten. Vermeiden Sie Störquellen und Hindernisse zwischen Sender und Empfänger.

EN The manual can be found at www.elsner-elektronik.de/en/remo-pro.html



Notes

Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

Description

Remote Control

The Remote control's colour touchscreen can be used to manually control devices and drives. The possible functions are Up/Down/Stop, On/Off and Dimming. The drives and units can be individually grouped, arranged and named.

Suitable for:

Elsner controllers and control units that communicate via the Elsner RF radio protocol. A list of compatible devices can be found in the manual and on our homepage.



Moisture is harmful to the electronic components of the remote control. You must therefore:

- Not leave it in the rain
- Not leave it outside overnight
- Protect it from frost

Scope of delivery

- Wireless remote control with integrated battery
- USB cable 0.5 m (USB-A plug to USB-B micro plug)

Notes on wireless equipment

When planning facilities with devices that communicate via radio, adequate radio reception must be guaranteed. The range of wireless control will be limited by legal regulation and structural circumstances. Avoid sources of interference and obstacles between receiver and transmitter.

ES El manual se encuentra en www.elsner-elektronik.de/es/remo-pro.html



Notas

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

Descripción

Mando a distancia

Con la pantalla táctil de colores del Mando a distancia se pueden controlar de forma manual los dispositivos y accionamientos. Las funciones posibles son arriba, abajo y parada; encender, apagar y regular. Los accionamientos y dispositivos se pueden agrupar, clasificar y nombrar de forma individual.

Adecuado para:

Unidades de control Elsner y dispositivos de control que se comunican mediante el protocolo de radiofrecuencia Elsner RF. Encontrará una lista de dispositivos compatibles en el manual y en nuestra página web.



La humedad daña la electrónica del mando a distancia. Por este motivo:

- No hay que dejarlo bajo la lluvia
- No hay que dejarlo en el exterior toda la noche
- Hay que protegerlo de las heladas

Volumen de suministro

- Mando a distancia por radio con batería integrada
- Cable de conexión USB 0.5 m (USB-A macho a USB-B micro macho)

Indicaciones sobre las radioinstalaciones

En la planificación de instalaciones con aparatos que se comunican mediante radio, se debe procurar que haya suficiente cobertura. La cobertura de las interferencias está limitada por las disposiciones legales para radioinstalaciones y por las características de las obras. Evite

FR Vous trouverez le manuel sur www.elsner-elektronik.de/fr/remo-pro.html



Remarques

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

Description

Télécommande

Les appareils et les moteurs peuvent être commandés manuellement via l'écran tactile couleur de la Télécommande. Les fonctions possibles sont Haut/Bas/Stop, marche/arrêt et variation. Vous pouvez regrouper les moteurs et les appareils dans des groupes que vous pouvez trier et nommer.

Adapté pour:

Les commandes et appareils de commande Elsner qui communiquent via le protocole radio Elsner RF. Vous trouverez une liste des appareils compatibles dans le manuel et sur notre site Internet.



L'humidité endommage l'électronique de la télécommande. C'est pourquoi :

- ne pas la laisser sous la pluie
- ne pas la laisser la nuit dehors
- la protéger du gel

Contenu de la livraison

- Télécommande radio avec batterie intégrée
- Câble de connexion USB 0,5 m (USB-A mâle à USB-B micro mâle)

Informations sur les équipements récepteurs radio

Lors de la planification d'installations avec des appareils qui communiquent par radio, une réception radio suffisante doit être garantie. La portée des commandes radio est limitée par les spécifications légales pour les équipements hertziens et les conditions du bâtiment. Evitez des sources

IT Il manuale è disponibile su www.elsner-elektronik.de/it/remo-pro.html



Note

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

Descrizione

Comando remoto

Con il display touch a colori del Comando remoto è possibile controllare manualmente dispositivi e azionamenti. Le funzioni disponibili sono Su/Giù/Stop, On/Off e Dimmerazione. Gli azionamenti e i dispositivi possono essere riuniti in gruppi, classificati e denominati singolarmente.

Idoneo per:

Centraline e dispositivi di controllo Elsner che comunicano tramite il protocollo radio Elsner RF. L'elenco dei dispositivi compatibili è riportato nel manuale e sulla nostra homepage.



L'umidità danneggia l'elettronica del comando remoto. Assicurarsi pertanto di:

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia
- Non lasciarlo all'esterno durante la notte
- Proteggerlo dal gelo

Fornitura

- Comando remoto radio con batteria integrata
- Cavo di collegamento USB 0,5 m (USB-A maschio a USB-B micro maschio)

Avvertenze per gli impianti radio

Nella progettazione di impianti con dispositivi che comunicano via radio, è necessario accertarsi che ci sia una sufficiente radiorecezione. La portata della trasmissione radio è limitata dalle disposizioni di legge e dalle strutture architettoniche. Evitare interferenze ed ostacoli tra il trasmettitore

fänger, die zur Störung der Funkkommunikation führen. Dies sind beispielsweise:

- Wände und Decken (besonders Beton und Sonnenschutzverglasung).
- Metallische Flächen in der Nähe der Funkteilnehmer (z. B. Alu-Konstruktion eines Wintergartens).
- Andere Funkteilnehmer und starke lokale Sendeanlagen (z. B. Funk-Kopfhörer), die auf der gleichen Frequenz senden. Halten Sie darum einen Mindestabstand von 30 cm zwischen Funksendern ein.

Reinigung

Reinigen Sie die Fernbedienung mit einem Displayputztuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Entsorgung

Gesetzliche Vorschriften beachten und nicht über den Hausmüll entsorgen!

Konformität

Der Funkanlagentyp **Remo pro** entspricht der Richtlinie 2014/53/EU. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist verfügbar unter der Internetadresse <https://www.elsner-elektronik.de/de/remo-pro.html>

ter, that could disturb the wireless communication. Those would be for example:

- Walls and ceilings (especially concrete and solar protection glazing).
- Metal surfaces next to the wireless participants (e. g. aluminium construction of a conservatory).
- Other wireless devices and powerful local transmitters (e.g. wireless headphones), which transmit on the same frequency. Please maintain a minimum distance of 30 cm between wireless transmitters for that reason.

Cleaning

Please carefully clean the remote control with a display cleaning cloth. Do not use detergent.

Disposal

Observe legal regulations and do not dispose of with household waste!

Conformity

The radio equipment type **Remo pro** complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the internet address <https://www.elsner-elektronik.de/en/remo-pro.html>

fuentes de perturbación y obstáculos entre el emisor y el receptor, que lleven a fallas de la comunicación por radio. Estos son ejemplos:

- Paredes y techos (en especial hormigón y acristalamiento de protección solar).
- Superficies metálicas cerca de los aparatos radiofónicos (por ej. construcciones de aluminio de un jardín de invierno).
- Otros aparatos radiofónicos y radioinstalaciones locales potentes (p.ej. auriculares por radio) que emiten en la misma frecuencia. Por tal razón mantenga una distancia mínima de 30 cm entre los emisores.

Limpieza

Limpie el mando a distancia con un paño para limpiar la pantalla. No utilice limpiadores.

Eliminación

Observar las disposiciones legales y no lo deposite en la basura doméstica.

Conformidad

El equipo de radio tipo **Remo pro** cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la dirección de Internet <https://www.elsner-elektronik.de/es/remo-pro.html>

de perturbation et des obstacles entre l'émetteur et le récepteur qui peuvent perturber la communication radio. Ce sont par exemple:

- Murs et dalles (en particulier en béton et vitrage de protection thermique).
- Des surfaces métalliques à proximité des participants de la communication radio (p.ex. construction d'un jardin d'hiver / véranda en aluminium).
- Autres communicants radio et des équipements locaux puissants (p.ex. casques sans fil) émettant sur la même fréquence. Conservez une distance minimale d'environ 30 cm entre les émetteurs radio.

Nettoyage

Nettoyez la télécommande avec un chiffon pour écran. N'utiliser aucun produit d'entretien.

Elimination

Respecter les prescriptions légales et ne pas jeter avec les ordures ménagères !

Conformité

Le type d'installation radio **Remo pro** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet <https://www.elsner-elektronik.de/fr/remo-pro.html>

tore ed il ricevente che possano portare a disturbi nella comunicazione radio. Ad esempio:

- Pareti o soffitti (in particolare quelli in calcestruzzo e vetri di protezione solare).
- Superfici metalliche nelle vicinanze dell'utenza mobile (ad es. costruzione in alluminio di una veranda).
- Altre utenze mobili o impianti locali di emissione particolarmente potenti (ad es. cuffie senza fili), che utilizzano la stessa frequenza. Mantenere perciò una distanza minima di 30 cm tra le utenze mobili.

Pulizia

Pulire il comando remoto con un panno per la pulizia del display. Non usare alcun detergente.

Smaltimento

Osservare le norme di legge e non smaltire con i rifiuti domestici!

Conformità

L'apparecchiatura radio tipo **Remo pro** è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet <https://www.elsner-elektronik.de/it/remo-pro.html>

	Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
	Gehäuse Kunststoff	Casing plastic	Carcasa plástico	Boîtier plastique	Alloggiamento plastica
black	Farbe	Colour	Color	Couleur	Colore
IP40	Schutzgrad	Degree of protection	Grado de protección	Indice de protection	Grado di protezione
64 mm x 122 mm x 11 mm	Maße (B x H x T)	Dimensions (W x H x D)	Dimensiones (an. x al. x pr.)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
320 x 480	Display-Auflösung (Pixel) Farb-TFT, kapazitiv, dimmbar	Display resolution (pixels) colour TFT, capacitive, dimmable	Resolución de la pantalla (píxeles) TFT de colores, capacitivo, regulable	Résolution d'affichage (pixels) TFT couleur, capacitive, variable	Risoluzione display (pixel) a colori TFT, capacitivo, dimmerabile
≈ 100 g	Gesamtgewicht	Total weight	Peso total	Poids total	Peso totale
0...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Temperatura ambiente	Température ambiante	Temperatura ambiente
5...95 %	rF (relative Luftfeuchtigkeit), nicht kondensierend	RH (relative humidity), non-condensing	HR (humedad relativa), sin condensación	HR (humidité relative de l'air), sans condensation	UR (umidità relativa), senza condensa
-10...+60 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Temperatura de almacenamiento	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
32	Kanäle (Nutzung abhängig vom Gerät mit dem die Fernbedienung verwendet wird)	Channels (application depending on the device with which the remote control is used)	Canales (uso dependiente del dis- positivo con el que se utilice el mando a distancia)	Canaux (emploi selon l'appareil uti- lisé avec la télécommande)	Canali (utilizzo in funzione del dis- positivo con il quale viene usato il comando remoto)
	Funk:	Radio:	Radio:	Radio :	Radio:
868.0...868.6 MHz	Frequenzbereich	Frequency range	Gama de frecuencias	Gamme de fréquences	Gamma di frequenza
≤ 25 mW	Sendeleistung	Transmission power	Potencia de transmisión	Puissance d'émission	Potenza di trasmissione
	Versorgung:	Supply:	Suministro:	Alimentation :	Alimentazione:
3.8 V ===	Fest integrierter Akku	Integrated battery	Batería integrada	Batterie intégrée fixe	Batteria fissa integrata